



## COMPLEMENTACIÓN

### PERMISO DE OCUPACIÓN Y TRÁNSITO

**CEFERINO LEONARDO CHOQUE GARCÍA Y OTROS**

**A**

**ANDEX MINERALS CHILE SPA**

En Arica, a 9 de agosto de 2018, entre: don **CEFERINO LEONARDO CHOQUE GARCÍA**, chileno, casado, agricultor, cédula nacional de identidad N° 7.588.828-7, domiciliado para estos efectos en Pasaje Uno N° 0382, Arica; don **HIGINIO PEDRO GARCIA CHOQUE**, chileno, casado, chofer, cédula nacional de identidad N° 6.685.630-5, domiciliado para estos efectos en Avenida Loa N° 2341, Arica; don **LUIS DE TOLOSA CHOQUE CHOQUE**, chileno, casado, agricultor, cédula nacional de identidad N° 6.722.298-9, domiciliado para estos efectos en Calle Oficina Victoria N° 730, Pozo Almonte; y **TRANSPORTES TOQUEPALA S.A.**, sociedad anónima del giro de su denominación, constituida y vigente de acuerdo con las leyes chilenas, rol único tributario N° 76.110.099-5, representada por don **MARTÍN SEGUNDO MAMANI CHAMBE**, chileno, soltero, chofer, cédula nacional de identidad N° 16.467.122-4, ambos domiciliados, para estos efectos, en Avenida Robinson Rojas N° 4169; todos en adelante, denominados conjuntamente los "Propietarios"; y, **ANDEX MINERALS CHILE SpA**, sociedad por acciones del giro de exploración y explotación minera, constituida y vigente de acuerdo con las leyes chilenas, rol único tributario N° 76.449.287-0, representada, según se acreditará, por don **PATRICIO MARCELO PARRA MEZA**, chileno, casado, ingeniero, cédula nacional de identidad N° 8.794.841-2, ambos domiciliados, para estos efectos, en Avenida El Golf 40, piso 20, comuna de Las Condes, Santiago, en adelante "Andex" y conjuntamente con los Propietarios, las "Partes"; por este instrumento complementan el Contrato



celebrado por ellas con fecha 28 de junio de 2018, según los términos que se indican:

**I.- ANTECEDENTES.**

1. Con fecha 28 de junio de 2018, las Partes celebraron un **PERMISO DE OCUPACIÓN Y TRÁNSITO** mediante instrumento privado suscrito ante el Notario titular de la Primera Notaría de Arica, don Rodrigo Fernando Lazcano Arriagada (en adelante, el "Contrato").
2. En dicho instrumento, los Propietarios autorizaron a Andex para hacer uso del Inmueble denominado "Anocarire", del que son únicos y exclusivos dueños, con el objeto de que Andex pueda acceder a las Concesiones Mineras sobre las cuales tiene derechos y realice trabajos de exploración minera.

**II.- COMPLEMENTACIÓN.**

Por este acto, y de manera adicional a las autorizaciones otorgadas en el Contrato, los Propietarios vienen en autorizar expresamente a Andex para que pueda hacer uso del camino que construirá para transitar dentro del Inmueble hasta las Concesiones Mineras, facultándola especialmente para:

- 1) construir un camino desde la ruta A319 a través del Inmueble Anocarire para acceder a las Concesiones Mineras, ya sea por sí o por terceros que contrate con tal objeto, de acuerdo con la ruta acordada entre las Partes.
- 2) construir un camino de acceso hasta los puntos de captación de agua.
- 3) realizar todas las obras de mantención o mejoramiento de dichos caminos que sean necesarias.

Andex, debidamente representada en la forma indicada en la comparecencia, acepta en este acto la autorización otorgada mediante este instrumento.

**III.- CONTRAPRESTACIÓN.**



Como contraprestación a la autorización otorgada en la cláusula anterior, Andex paga en este acto la suma de \$21.600.000 pesos (veintiún millones seiscientos mil pesos), monto que se paga adicionalmente a los pagos realizados anteriormente con motivo del Contrato. Los Propietarios declaran recibir dicha suma a su completa satisfacción y otorgan al respecto el más completo finiquito.

#### **IV.- PLAZO.**

El plazo de vigencia de este acuerdo es de 12 meses, a contar de esta fecha, el cual podrá ser renovado por Andex, previo pago del mismo monto indicado en la cláusula III, reajustado según la variación de la Unidad de Fomento (UF), dando aviso con, a lo menos, 30 días de anticipación. En caso contrario, se entenderá terminada esta autorización.

#### **V.- SUMINISTRO DE AGUA.**

Los Propietarios ofrecen a Andex, suministrar agua extraída en su propiedad de Anocarire, a un valor de \$1.500 (mil quinientos pesos) por cada metro cúbico efectivamente entregado a Andex. Este suministro tendrá un volumen máximo de hasta 40 metros cúbicos [diario/mensual/total]. El pago por el suministro de agua se realizará mensualmente a los Propietarios.

#### **VI.- MODIFICACIÓN.**

Las Partes vienen en modificar el Contrato, en los siguientes sentidos:

1. Reemplazar la cláusula **V RENOVACIÓN DEL CONTRATO** por la siguiente:

##### **“V.- RENOVACIÓN DEL CONTRATO.**

*Andex podrá, a s sola decisión, renovar este Contrato por el mismo período establecido en la cláusula III, previo pago del mismo monto indicado en la cláusula IV reajustado según la variación de la Unidad de Fomento (UF), dando aviso con, a lo menos, 30 días de anticipación y*



*siempre y cuando el número de plataformas de sondaje previstas para el nuevo período no supere las 17 plataformas. En el caso de que las plataformas de sondaje previstas para el período de renovación superen dicha cantidad, Andex deberá pagar adicionalmente, \$ 1.500.000 pesos (un millón quinientos mil pesos) por cada plataforma extra".*

2. Reemplazar la cláusula VIII.- JURISDICCIÓN APLICABLE por la siguiente:

**"VIII.- JURISDICCIÓN APLICABLE.**


*Para todos los efectos derivados del presente contrato, los comparecientes se someten a la jurisdicción de los Tribunales Ordinarios de Justicia, de la ciudad de Arica, Región de Arica y Parinacota".*

**VII.- VIGENCIA.**

Las Partes dejan expresa constancia de que el Contrato se mantiene plenamente vigente en todo aquello no modificado por el presente instrumento.

**PERSONERÍAS.** La personería de don Patricio Marcelo Parra Meza para actuar en representación de **Andex Minerals Chile SpA** consta de la escritura pública de fecha 14 de junio de 2018, otorgada en la 18° Notaría de Santiago ante doña María Loreto Zaldívar Grass. La personería de don Martín Segundo Mamani Chambe para actuar en representación de **Transportes Toquepala S.A.** consta en escritura pública de fecha 7 de mayo de 2010, otorgada en la Notaría de Iquique de don Néstor Araya Blazina.

  
\_\_\_\_\_  
CEFERINO LEONARDO CHOQUE  
GARCÍA 

  
\_\_\_\_\_  
HIGINIO PEDRO GARCIA CHOQUE 





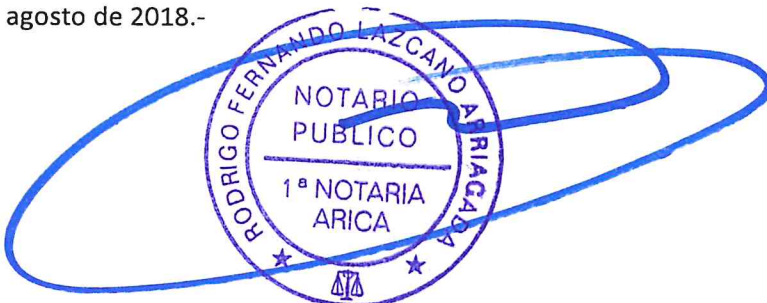
  
LUIS DE TOLOSA CHOQUE CHOQUE

  
MARTÍN SEGUNDO MAMANI CHAMBE  
pp. TRANSPORTES TOQUEPALA S.A.

  
PATRICIO MARCELO PARRA MEZA  
pp. ANDEX MINERALS CHILE SPA.

### CERTIFICACIÓN NOTARIAL

Acreditada las identidades, leyó, firmó y ratificó ante mí, don **CEFERINO LEONARDO CHOQUE GARCÍA**, cédula de identidad N° 7.588.828-7; don **HIGINIO PEDRO GARCÍA CHOQUE**, cédula de identidad N° 6.685.630-5; don **LUIS DE TOLOSA CHOQUE CHOQUE**, cédula de identidad N° 6.722.298-9; don **MARTÍN SEGUNDO MAMANI CHAMBE**, cédula de identidad N° 16.467.122-4, en representación de **TRANSPORTES TOQUEPALA SOCIEDAD ANÓNIMA**, RUT N° 76.110.999-5, según consta reducción a escritura pública, ante don Néstor Araya Blazina, abogado, Notario Público de Iquique, Repertorio Notarial N° 2885, de fecha 07-08-2010; ratificada conforme con su original depositado en el Archivo del Conservador y Archivero Judicial, de fecha 09 de julio de 2018.- Además, se acredita Certificado de Vigencia, emitido electrónicamente por el Conservador de Comercio de Arica, de fecha 29-06-2018 e inscrita con Folio N° 7276, certifica que al margen de la inscripción del Registro de Comercio de la citada sociedad, inscrita a fojas 535 N° 222 del año 2010, no existe anotación alguna que diga relación con su disolución o terminación; y, don **PATRICIO MARCELO PARRA MEZA**, cédula de identidad N° 8.794.841-2; éste último en representación de **ANDEX MINERALS CHILE SpA**, RUT N° 76.449.287-0, según consta el Poder Especial, otorgado por escritura pública ante doña **María Loreto Zaldívar Grass**, abogado, Notario Interino de la Décimo Octava Notaría de Santiago, e inscrita con el Repertorio Notarial N° 9515/2018, de fecha 14 de junio de 2018; todos en la calidad señalada. Doy Fe.- En Arica, 09 de agosto de 2018.-



5